



**Projekt zum Umbau der Volks- und
Mittelschule in Jenesien**

6. Baulos - Grundschule

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU-SCHWELLE**

**Progetto per la ristrutturazione della scuola
elementare e media a San Genesio Atesino**

6° Lotto – Scuola elementare

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA COMUNITARIA**

MITTEILUNG Nr. 1

COMUNICAZIONE n. 1

ERKLÄRUNGEN ZU ANFRAGEN

CHIARIMENTI A DOMANDE

Anfrage 1

Kann die als vorwiegende Kategorie angegebene Kategorie OS06, der Kategorie OG01 gleichgestellt werden? Beziehungsweise, kann ein Unternehmen im Besitz der Kategorien OG01 Klasse IV an der Ausschreibung als Einzelunternehmen teilnehmen, auch ohne im Besitz der Kategorie OS06 zu sein?

Antwort 1

Die vorwiegende Kategorie OS06 **kann nicht** der Kategorie OG01 gleichgestellt werden.

Domanda 1

La categoria OS06 indicata come categoria prevalente può essere assimilata alla categoria OG01? Ovvero un'impresa in possesso delle categorie OG01 classe IV può partecipare alla gara come impresa singola senza possedere la categoria OS06?

Risposta 1

La categoria prevalente OS06 **non può** essere assimilata alla categoria OG01.

Anfrage 2

Ist es möglich die Grundrisse des Sicherheitsplanes in dwg-Format zu erhalten?

Antwort 2

Nein.

Domanda 2

È possibile disporre delle planimetrie del piano di sicurezza in formato dwg?

Risposta 2

No.

Anfrage 3

Muss der Lokalausweis ausschließlich vom Bieter durchgeführt werden und nicht durch jemand anderes?

Antwort 3

Der Lokalausweis muss von einem gesetzlichen Vertreter der Firmen oder von einer anderen, mit Vertretungsvollmacht ausgestatteten, Person durchgeführt werden. Der Bieter ist selbst dafür verantwortlich, dass diese Person die notwendigen technischen Kenntnisse besitzt, um die auszuführenden Arbeiten richtig einschätzen zu können.

Domanda 3

Il sopraluogo deve essere eseguito solo ed esclusivamente dall'offerente e da nessun altro soggetto?

Risposta 3

Il sopraluogo deve essere eseguito da un legale rappresentante delle imprese oppure da un'altra persona, munita di delega. L'offerente è responsabile che questa persona sia in possesso delle necessarie conoscenze tecniche, per poter valutare in modo corretto i lavori da eseguire.

Richtigstellung

In der Auftragsbekanntmachung auf Seite 10/12 – zusätzliche Informationen – Lokalausweis ist die Emailadresse des Architekturbüro Kienzl fehlerhaft angeführt. Dementsprechend werden die korrekten Daten nochmals mitgeteilt:

Bauleiter Dr. Arch. Armin Kienzl, Architekturbüro Kienzl, Wolkensteingasse 6, 39100 Bozen, Tel. 0471/051651, Telefax: 0471/051652, E-mail: info@kienzl.bz.it

Chiarimento

Nel bando di gara alla pagina 10/12 – Informazioni complementari – Sopraluogo, l'indirizzo email dello Studio di Architettura Kienzl è indicato in modo errato. Per questo motivo si comunicano i dati giusti:

Direttore lavori Dott. Arch. Armin Kienzl, Studio di Architettura Kienzl, via Wolkenstein 6, 39100 Bolzano, Tel. 0471/051651, Telefax: 0471/051652, E-mail: info@kienzl.bz.it

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Die Koordinierungsstelle L'ufficio di coordinamento

Studio comClic GmbH/Srl